

ĐỒ-VĂN-Y QUẢN-LÝ.	
Giá bán nhứt trình AN-HÀ	
Trọn năm.....	5\$00
Sáu tháng.....	3\$00
Giá bán riêng nhứt trình L'APPEL	
Trọn năm.....	6\$00
Sáu tháng.....	4\$00
Giá bán chung hai bồn Trọn năm.....	
Sáu tháng.....	8\$00

AN-HÀ-BÁO

MỘI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUỐC-NGỮ DE L'APPEL

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles
NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG— Boulevard Delanoë — Cần Thơ
Directeur Politique: TRẦN-DẶC-NGHĨA

H.3958

Đứng làm người Có nên tự-tử-chang?

Tiếp theo

Tuy nhiên tôi có nói rằng để sơn sét bùn và sự tự túc của các quan trang cảng nghĩa khi vi nước nhà như quan Võ-Tanh và quan Phan-thanh-Giàng xưa ta thấy trước đó: hay xưa việt dồn dày thi tội phút chốc bị thảm, thương tiếc cho những anh hùng chí khí, làm con cưng mà phải liều mình như vậy, thèm mà tôi không muốn luận bàn chi nữa, chính xin để ít lời gọi là lòng cảm cảnh người anh hùng mang bạc đỗ thời. Và lại cà thày trong anh em, tưởng chẳng ai nhớ đến sự chết của mấy người ấy mà không động lòng cảm mến nên tôi chẳng lẽ bàn luận đến việc ấy làm chi mà phải túi lòng người ám ảnh và náo động đến tâm trí của anh em. Nhưng vậy tôi cũng xin thưa với anh em rằng dầu sự tự túc là một sự làm cho tôi cảm cảnh mà bùn giàn đèn không dạng chờ cung là đều cang hệ đèn Đàng Tao-hoa-lim vì như các lè đà giải rồi trong mấy kỳ trước đó. Sự trung cảng nghĩa khí là phận sự của đường rau may, song ta cũng nên tay thi thể, dùng sự khác mà tố về ra, chẳng thuận chí mưu chước khác, cho đang khôi làm vào sự tự túc là sự của Đàng Tao-hoa-lim cảm vậy.

Đây xin bàn ít điều về những người tự túc vì con khôn cưng, cũng là con trai lòng ức tri, hoặc bị ráy hoặc trại v.v.

Ta thường thấy trong xí-xát nhút nhát này, có những người theo coi hoặc uống thuốc lục, cũng các vật độc khái mà tu tú, khi tri nguyên ta tống tịch là: những anh em anh xin, những kẻ đau ốm tái nguyên, những người già dinh ủn hache, những kẻ thiều nợ thiều non v.v..

Nói khác thì những người bị ức hiếp hoặc giận hờn. Như con bị cha mẹ tẩy la oan ức; như chồng và vợ xích miết giận dữ nhau, nhứt là những người dồn bà hờn ghê ghen đòn nợ, gian ghét chí hông; hoặc l. vợ chồng trác trắc không xứng hira vừa đối mà bị ép nồng bức rặng, hoặc là chồng phụ bạc chia gánh cảng thương mè vui cùng người hờn người thiếp v.v...

Những người vì may đéo kể trên đây mà họ tự sát, nên ta luận về hận thù thì là đều đáng thương tiếc lắm. Theo lè thường, con mắt phai ta xem thấy thi chát là chẳng lẽ ai họ có tội gì khỉ chết rồi mà phản chịu hình phạt nra, nhưng về tình thần, thi họ không trả lè đặng

với Đàng Tao-hoa-lim. Đàng rã thông sang biết rõ ràng về mọi tội lỗi của người ta làm ra, dầu kia nhiệm thể nào thi cũng chẳng dầu dạng.

Như đã nói trước kia rằng: hè giờ minh là phạm tội với Đàng Tao-hoa-lim phải bị hình phạt đời đời bát luân là người giết minh về lè nào; song nếu ta còn phản nản tội nghiệp cho những người vừa mới kè trên dày thi ta xin nghĩ lại một sự này nữa thi chắc là ta ưng lè cho mấy người tự sát ấy đáng phải chịu hình phạt. Ở đời này ai mà tránh cho khỏi những đều oan ức, những tiếng thị phi, những con nghèo khổ; những người thật ngay lính vì Đàng Tao-hoa-lim thường là mấy sự ấy làm vui, vì hè Tao-hoa-lim cho thế nào thi nên thế ấy, chẳng ai khôn khéo xảo trả thế nào mà lành dạng sự matriniem ý từ đà định liệu bón thành ý Người. Như rùi ta bị tiếng thi phi mà phải nhớ danh xáu tiết, hoặc bị hàn-oan mà người thè này chẳng ai biết cho ta là oan, một ngày ta có thật sự ấy, thi ta một xin Đàng chí công soi thầu tất long ta, chứ như người không nghĩ mà tự sát đó là người to gan lèn mặt và hung ác làm. May là họ giết họ mà tránh sự nghịch ý của họ, bằng như họ không giết họ thi sự độc dữ của họ đó sẽ làm hại cho kè khái; nghĩ cho mảng sông họ mà họ không biết thương tiếc, họ giết không biết rộm tay thi họ còn biết thương tiếc ai nữa. Như thế là đều đang tội cho họ rồi, nên dầu ta là người mất thịt phán gian mà nếu ta suy nghĩ may đeo ấy thi ta chẳng có chò nào mà bảo chưa cái tội sát minh của họ nữa đâu.

Áy vay ta nên tìm kiếm suy nghĩ cho biết ta ở đời này phải làm gì cho xứng duyên phận đạo người và mạng ta qui báu, trọng hỷ làm sao mà ta nói rằng chẳng hỷ khi nào mà ta nên tự túc hết.

F. Bùi-công-Hội

Văn uyên

Thơ rặng

Dám hỏi em Từ có nhớ chang?
Chợ dày thương do ý khôn ngon!
Khỏi tình triều-triệu không khuya-lán,
Tát dạ bàng-khuẩn biếng nói-nang.
Lời hẹn chẳng thành vì chí bệnh,
Mối sầu dồn dập để tôi mang.
Tưởng như xin giữ lời cam-dặn,
Hận hối Saigon mới đầu-dẫn.

Tú-Linh

Nghe cùng thương tình

Tiếp dạng từ An-hà số 321 và 323: them cũ Hội-dòng-quán-hạt Khoa-may với mục "Thời-dám" M. Trần-van-Tuôi. Tôi cũng có tờ sứ về việc mua tham-vô-thuật 3 khoản nguyên-nhan-cuối-hai người diện-chủ; một người thao-vang về ách nước thương-nam, tron-tai-nang-bac-ti, muôn-rú-quanh-vàt-cái-chú-mùa-mâng-thát-kém, m-ruong-má-phai-chi-ugheo, một người-nao-nương-vì-ruong-má-phai-bó-can-cơ-não-nương-nơi-khách-dị, đó là một cái-nguyên-nhan-thứ-nhứt—2: phiên-trach-bi-nhợn-diễn-thuyết-trong-tu-di-cử-trí-Hội-dòng-quán-hạt-kỹ-rồi—3: gięc-tòng-cho-nhà-Nam-tu-han-hái-về-dang-hoc-ván, v.v.....

Nay vi công-lich-vì-nghia-vụ-nén-có-mây-lời-phản-trần-ra-sau-dày, trước-hiển-cho-chu-dot-giá-cùng-liệc-quí-vì-Quán-hạt-dâ-hat-nghi-vien, sau-giá-tö-cho-2-ví-diễn-chu-tuong-tát.

1) Tôi-vàn-trước-biết-mười-may-ngân-mẫu-ruong-của-nhiều-diễn-chu-dâ-hoa-lạc-vào-một-cái-dung-ruong-bi-ách-nước-này-chắc-cho-thương-nam-thiết-hai-chảng-hé-sót, lú-cũng-lai-cái-lộ-mát-tiền-sóng-Ômôn, cái-bí-rắng-Còn-trên; và cái-dương-lò-lú-Ômôn-lên-Longxuyen (số 39) xem-rõ-cũng-như-cái-bí-máu-de-chira-nuc-Những-nam-nao-nước-chó-thiết-thi-thi-dang-ruong-rông-mỗi-khai-chết-tuoi-chờ-năm-não-má-nước-và-và-và-thì-lưu-cái-dung-ruong-này-cũng-phai-chết, chảng-luận-chi-là-nước-lớn. Đó-là-một-cái-nan-thiết-hai-này-nó-dồn-dập-cho-diễn-chu-dâ-thay-tri-rõ-máy-phen-rồi-tôi-dâ-thinh-cu-trong-các-tờ-Báo, quyết-tri-ving-voi-may-đang-Quán-hạt-nghi-vien, toàn-tinh-thi-não-cuối-vết-lòng-bon-diễn-chu-dung-hìn-choi-xoi-noi-dung-biến-cu-là-cái-trắng-thám-trang.

Vấn đe áy thành-cùng-chảng-thanh-do-ó-noi-bé-trên, mieng-la-tâm-cho-ri-nhưng-dêu-ich-lại-của-quê-huong-hu-chi-choc-thi-ludu. Cái-phản-sự-cua-tay-cám-viết-cho-nhà-Bao-thi-phai-vay, he-thay-chò-hai-thi-kêu-ča, thay-chò-trai-thi-khuyen-cang, thay-chò-let-thi-chung-vui, thay-chò-phai-xung-tung, nǎo-có-cǎn-chi-dự-i-cág-muon.

2) Vạn-dé-cho-con-chau-di-hoc-là-dêu-ban-nuoc-bau-nhac-không-ván-giúi; song-có-một-dêu-cán-kien-han-hết-là-dêu-foi-dang-kinh-to-cung-quí-quan-quán-hạt, dia-hat, nghi-vien-van-de, y-pao-mue "Thời-dám" trong-An-hà số 421 và 423 dâ-nói-trên-kia, và bài "Than-thái" nói-mục "Độc-quâ-diễn-dâng" của-bon-Diễn-phu-dang-khoc-to-trong-tờ-Trung-lập-Bao, số 462 ngày-thứ-hai-3-Agust-1925 tôi-tưởng-co-khi-quí-quan-dâ-thay-rồi-ký-thuong-nien-gán-lời-dây, quí-quan-cung-nen-mo-long "trach-cáp" cho-bon-ay, may-mo-bon-ay-kiep-sao-khô-dân-thai-lên-cái-tam-nay-lam-con-Trúc NGỌC-hàu-trà-cái-nó-tiến-khiến-thì-bi-tưởng-cái-uy-ang-chảng-nhó.

May không bị hặt

Sanh-suri-suri-sanh-giòn-nhưng-thẳng;
Đốc-lồng-máu-hạt-ugá-lam-an.
Trái cao-nó-phu-nhười-gam-quí.
Đốt-rồng-thương-ot-ké-khắc-móng.
Cao-điều-thinh-thoan-trên-may-tri-wang.
Lương-cung-thu-xép-hết-lan-nhan.
Hìn-mong-dâ-khô-nai-hàn-hó.
Cùu-lâu-(1). Hồi-má-chờ-hó-rang-(2).

TÚ-LINH (Travinh)
(1) Chien-courant
(2) Cảng-ai-nuru-duge?

PHẠM-KÝ-XƯƠNG CHỦ-LỆT

Về việc mua bán bay-la
mua nhứt trình bay-la gữ
bài-dang-hao-xin-de-tho
cho M. Đỗ-van-Y-quán-y
Lúc mua hao-xin-các
ngai-chieu-cô, gởi-số-tiền
luôn, bòn-quán-lấy-lâm
thâm-cấp.

Lời rao bán thuê

Tâm-sắc-bi-hoan-tor-tet-nam-nă
lão-an-than-the-lai-minh, mua-một
vẽ 1550.

Điển-kinh-bach-dai-hoan-tor-tri
phu-nhì-kinh-xich-dai-bach-dai
cứu-bát-tho-dung-dang-chung-một
vẽ 1500.

Bố-phé-thanh-dung-thu-tor-tri
nên-nh.lao-thieu-nam-thết-ton-khai
cứu-khai-dang-chung-giäm-ve-0-10.
Ngú-lâm-bach-truc-hoan-một
ve 0-10.

Nhóm-sản-hảo-diễn-hoan-một
ve 0-230.

Chợ-quán-cố-thinh-nhán-cầu
ký-mach-vi-ký-nhà-ở-tai-Annam-Cán-
thơ, cầu-tau-hue-tinh-nhà-ở-32-ton
biên, sah-thue-dung-tai-sâm-nhung
ngoc-quế-phát-khach.

Cán-thơ: TRÌ-TRUNG-HÒA cao-bach,

Toc-thi-dot-di-roi-dam-chung-voi-2
mon-kia-tuong-cuoc-1-chien-chuag
cach-thu-hang-mot-cay-nhan. Lay-ra
la-them-nuoc-dai-1-chung-mat-trau.
My-them-mai-vo-cho-den, chan-cham
uống-thi-thoi-mua-mau.

1 bis. Hý-phu-rung-Thò-huyêt
Phai-dung
Cú-ses-1-luong
Cú-nó-1-luong

Toc-tor-dot-di-1-mon-hang-trung-rua
Biep-chung-muon-cho-nha-mu-nong-thu
so-rot-vao-cho-va-thieu-ma-nong-thu
het-benh-tho-xay.

Thuê-tru-can-chung-Thò-huyêt
Tun-sos-mua-can
My-nos-mua-can
Bac-phu-chuy-bo-thiem-mua-can
Bo-may-1-8-luong
Truc-hu-dap-3-luong

Bò-xao-noi-lon-do-nuoc-cho-day,
nu-can-pham-nua-tot-boi-va-nua
nuoc-dung-nuoc-do-nuoc-khac-cho
day-not. Sac-lay-nuoc-nu, hat-nuoc
nhap-lai-ma-cao-lai-con-1-chien. Hang
ngay-nong-veo-nuon.

1. Dung: Trung-hoi-nuoc-nuoc-nong
tong-ha
Ngo-quoc-Hung

Huân-hạ-dòn

Thien-ha-don-rang-luc-nay-lai-mot
hem-cu-tai-mien-gia-Han-gang-nay,
nhien-nghien-deo-de-clinc, do-cung
thay-gay-cam-do-thuong-khi-bi-tea
chec-tai-phu-kien-cu-nuon-hum-quan
tren-tinh-bri-thang-dung-an-tien-them,
hoac-khi-do-can-quâ-thang-quan-Luc
su-chua-giao-gia-phat-mai-no-cung
mao-hinh-quan-moi-do-da-bau-roi,
trong-tiem-dâ-mua-lai, may-ngru-chu
do-muon-chuoc-va-thi-phai-chiu-tien
so-phu-ve-su-mua-ban-do-mot-dung.

Ten-tai-phu-nay-coi-hay-nhiu-cach
qui-qavel-xao-tra-khac-nra-ma-giau
lan-tien-bac-eva-nhung-ngru-den
chuc-doya-thay-gay-cam-do-ma-phu
nhien-la-ngru-o-xuon-it-hieu-phap
luat-chu-neu-no-huec-sao-Pu-ngru
tay-chuy-vay.

Nghé-don-moi-ngay-lai-tai-phu-nay
gian-lau-cuoc-go-to-tai-nra-la-103, va
tien-cam-do-nay-o-tai-mot-chau-thanh
dong-dao, gian-co, ke-cam-ngru
chuc-moi-ngay-bien-lien-khong-giut

Tieng-thien-ha-dòn-co-khi-thiet
ma-cung-co-khi-gia-nhung-phai-de-va
do-co; uoc-chi-hinh-mat-tham-cung
nen-biem-cho-hiet-neu-quá-nhieu-let
don-tren-day-thi-thap-oe-dia-gian
nay-dung-tru-men-hai-cho-va-nay-nhieu
cung.

Lý-Nhì (Cần Thơ)

LỜI CẨM TÀ

M. Lãm-doan-Chanh
But-tu Ba-mu-Mariette quan-ni-thuc
cùi-beo-ry Tiet-lieu-ting-dien

M. Lãm-doan-Chanh có con-tang
cho tôi, một cuộn màng "Tiel-Lieu-Tieng"
tuy là mèo-xin, dù dán 100
cuộn ra ngay có long-châm.

Tôi bị mòn tay nay, he arco quen
biết voi voi thi đeo-ro. Tôi chung-he
máy khe đeo-dam bờ-be, đeo-lit-he, tu
cát-phong-tron Ca-hien, mèo-hai, mèo
gà-thi thi chun-ugan-lau.

Cá-huong (1) Cá-huong ?-diem
nhưng luong-trong hoc-tron-dau,
nhưng luong-phat-hoa cát-phong
luong-lu, he ma cung-gor Ca-huong.

Nay bac-gia-cong "Tiel-Lieu-Tieng"
Dayen nay hanh-dang may-su, tu
phong-bat-me do meu, agnei rat dat
chi-gor cho toi-bien-huan. Toi da doc
suot het ban-tuong roi nen de loi-khen
he, ca-kho-ban-cong-tinh dat, cat
o-gia-ca-van, loan-va-thanh-hao va
ca-de-chong-cau-ky, de nghe de mi
ma lai chung co luc nao tren-nah-hoa
nguyet la, sau-ke-trung, boi-het.

Tuong nay dia-theo-truyen Tie-nien-Qui-chinh-dong. Luc Tie-lie
cua-mang-vi-ra-than-o-dy bi lam den
giang-hang-kho-so; con Lieu-kim-Hue
la gai-nha phu-ho khue-mon vi
thuong-ke ban-hang-mi-hoa den
Buu-tri-thi, cat-tig-roi cao-mu-hiet
luong-dayen do-tu-de. Tich nay co
nhieu-deu bi-tham-rat-hay, ai co doc
truyen Duong Tie-nien-Qui-chinh
dong thi-biet.

Vay-ngaor-xu-la-von-va-ca-ngaum
khi-toi-ranh, ba-u-siu-thi-thi-cung
nen-mua-moi-ngaor-moi-vi-va-hao
la-ngaum-va-za-maon-sau-guon-qua
minh-co-long-kho-nhoc-mi-don-dang;
mot-hau-huong-ty-gham, Le-huong-mao!

L. 14-2025-Heo

Nhân-dám

Lao-thac-thieu-va-chi-lai-qu

Tai-mat-cho-nho-lai-co-moi-imb
lao-thac-an-hoc-ko-lai-kai-xung
lai-lau-thuc, them-bo-ting-teng-don
cung-de-nhieu-den-cho-thay-dien-tu,
trong-mien-banh-minh-dung-mot-vac
du-le-may-chu-so-phap-chu-mien.
Lao-thac-khong-tac-giai-ot-tu-nu
te, nhung-mi-thay-lai-en-boi-mat
Huu-Hoi-Bien-tron-hi, do-may
ba-hu-dung-manh-thay-lai-hu-qua
mu-keo-rieng-lieu-tron-nam-hay
de-co-may-ar-eat.

Nay-ngaor-mot-va-lieu-de-nu-hu
muc-mot-cu-pho-ke-ben-tray
duoc-mo-cua-tung-ban-ban-thay
thuc-te-mot-mot-va-day-hung-ban
khang-duoc-dac-thu-lac-cua-lieu
nhia-lai-mac, tung-va-voi-voi-an
sanh-roi-duoc-cho-lai-nen-cung-nho
ot-thay-co-the-van-nay-ten-va-day
dai-mot-hang-va-lai-duoc-lao-thay
nghe-lai-gia-noi-co-ting-ay-tu-nhu
thi-co-hoi-dac-cti-ben-noc-phu-chu
ca-xu-nay-si-lai-chang-nho-tu-ca-vay
chay-chu-muon-ban-nhung-mien-hang
gi-de? Lai-go-tra-lieu-o-gan-heo
thay,toi-nhut-dinh-mo-trai-dong-hau
thi-chac-khong-the-mo-e-am-duoc.

Lao-thay-ting-gi-ri-boi-lam-tinh
bo-di-lang; con-chu-lai-gi-dung-croi
he-hi.....

Lao-on

The-gioi-Thoi-su'

Marcelle

Hai-ong-Hoang-nu-mot-kieu-lai
ten-la-Roman-va-Mondial-va-mot-deu
Marcelle. Nhieu-Hoang-tu-nay-tinh
song-Ae-chien-di-hoa-co-ong-Pura
ribana-de-theo-hai-nu, om-Pura
banja-duong-chue-lanh-ap-thay-mot
nuoc-Niem-La-tu-thanh-Lai-Hye-xu
Hi-Long.

Nhat-hon

Ben-Nhat-hon-thuoc-ve-huong-tay
co-ay-tu-mot-tien-hap-ri-tu-duong

sai-bi-hu-hau, tai-thanh-Aichi-có-11-cu
nhia-va-1-car-truong-hoc-bi-hu.

Saigon

Ban-thuc-a-phieu-lai-bi-hu. Ngay
tu-van-viet-cuoc-o-Phuong-Chanh
Saigon-co-bat-duoc-may-teu-Khach-tru
chua-phieu-lau. May-ngaor-Khach-tru
may-lau-a-phieu-duoi-mot-chiec
tau-kai-moi-tu-Saigon-may-hua-ray.
Bat-duoc-a-phieu-ay-dent-ra-can-voi
Ba-nom-gor-100-kilos. Neu-tu-hu-va
tren-qua-tu-2-ton-may-tu-dong
kinh-may-teu-Khach-tru-nay-lon-gan
qua?

Hollande

MỘT TRẦN BẢO TO

Tai-nuoc-Hoa-lang(Holland) moi
say-niem-tam-bao-tat-lon-thoi-quai
huong-dong-lam-lai-hai-nha-cira-rat
nhieu. Trần-bao-nay-lai-lam-chết-10
mang-ngaor va-100-ngaor-bi-thuong
tich. Các-việc-tồn-kem-tinh-ra-có-3
triệu-quang-nien-Hoa-lang(Florins).

X-phi-Linh

MỘT THỦ THỤC PHÍ-Ö KIEU LA

Thủ-thuoc-thu-bô-khong-trung
de-có-mot-chiec-tu-phí-co-kieu-moi
co-hai-dong-co-hay-tu-nghiêm-hon-2
gio-rồi.

Nghe-nói-cuoc-tu-nghiêm-nay-duoc
mươi-phai-viêng-máng-va-ho-máy
nay-còn-br-mat-lam.

Tin

TÌM-DU-O MO DÀU LUUA

Người-tu-mỗi-tim-duoc-mot-mo-dau
luu-tai-Kamchatka; mo-dau-nay-có
de-15-+dan-luu.

Thời-sự

Gia-thi

ĐÁM-MÙA-BAN-CÀ-DANH-NHÃU

Ngay-1-Août-roi-day, luc-8-gio-som
mai-tai-cho-ca-Cantho-hai-dam-han
hang-ca-sanh-ay-bat-hoa-danh-nhan
mot-tran-huyet-huu-mang-dia. Mot-ben
la-o-chong-ten-Nguyen-can-Can-va
mot-ngaor-en-gia-la-Nguyen-thi-Kha

Con-ben-Tu-Li-Nguyen-thi-Giau-va
mot-dia-con-trai-vei-mot-ten-hau-cung
ten-la-Giau. Doi-ben-rap-chuyen-lop
thi-bia, lop-thi-dai-duc, lop-thi-tay
chong-danh-voi-nhau-rat-du-toi
chong-hanh-tuoi-va-bat-dung-thi-ben
ngay-va-an-tan-bi-binh-nhan, nhut
te-ai-bi-vei-neu-con-mat-xem-rat
ghe-ech-va-phai-hu-trong-con-mat-ma
cho-thi-thu-Lieu-ve-cua-Tu-an-va-thi
khai-den-bi-ban-mat-chut-it-con-ben
no-co-mot-nuoi-thi-trai-ban-mat-con
mat-viet-va-tria-chu-it-methot.

Ngo-dau-vu-mo-ong-co-da-giai-2
de-giau-tu-phap-sir.

TIEU-LIEU-GUOC-BEBINH

Ngay-1-Août-huor-om-mai-ngaor
co-om-11-kg-va-ngaor-ne-ho
nhia-voi-mot-ten-sep-pho-o-Long
xuyen-chay-ving-Cant-ho. Khi-ve-di
khoi-O-nor-lai-gap-mot-cái-ve-dua
tien-thach-chay-trong-ngaor-tu-nhu
thi-co-hoi-dac-cti-ben-noc-phu-chu
ca-xu-nay-si-lai-chang-nho-tu-ca-vay

chay-chu-muon-ban-nhung-mien-hang
gi-de? Lai-go-tra-lieu-o-gan-heo

thay,toi-nhut-dinh-mo-trai-dong-hau
thi-chac-khong-the-mo-e-am-duoc.

Lao-thay-ting-gi-ri-boi-lam-tinh

bo-di-lang; con-chu-lai-gi-dung-croi

he-hi.....

Lao-on

The-gioi-Thoi-su'

Marcelle

Hai-ong-Hoang-nu-mot-kieu-lai
ten-la-Roman-va-Mondial-va-mot-deu
Marcelle. Nhieu-Hoang-tu-nay-tinh
song-Ae-chien-di-hoa-co-ong-Pura
ribana-de-theo-hai-nu, om-Pura
banja-duong-chue-lanh-ap-thay-mot
nuoc-Niem-La-tu-thanh-Lai-Hye-xu
Hi-Long.

Nhat-hon

Ben-Nhat-hon-thuoc-ve-huong-tay
co-ay-tu-mot-tien-hap-ri-tu-duong

cho-xe-minh-chay-truoc, vi-xe-cua-va
la-xe-course-chay-mau-hon-các-xe-dua
hanh-khach-kia, nén-bóp-kén-bảo-xe
trước-tranh-cho-minh-quá-mặt. Dé
dầu: bóp-kén-máy-phên-máy-xe-truoc
cung-cù-hình-yen, không-chay-nép
qua-một-bên; phún-lại-xe-sau-chay
máy, tên-sốp-phor-sơ-xóng-dến-máy-ùi
nhâm-xe-truoc, nén-anh-ta-chòm-quá
tòp-máy-cho-cho-chay-châm-dược
khỏi-dung-nhóm-xe-hanh-khach.

Rồi-thay, lúc-tên-sốp-phor-chòm
qua-lai-dung-nhóm-cánh-tay-của-ngaor
chú-lam-cho-va-huon-tay-banh, xe-lùi
vò-lè-dâng-leo-ra-ngoài-lật-úp. Tên
Sốp-phor-hi-xe-dé-chay-máu-mùi; còn
ngaor-chú-thì-bé-đèng-bụng-có-dầu
tray-va-bầm-một-chút. Cũng-khá, xe
tuy-bé-lát; nhưng-không-có-hu-hao
chí-cho-lam.

Bei-chú-tu-tuy-bé-binh-chút-it-chò
cũng-không-sao, cù-việc-rước-Quan
Thầy-cho-thuốc-vài-này-thì-hết.

Bồ-xân-cần-..!

ĂN TRỘM NHIỀU QUÀ

Đo-rây-tại-làng-Thới-bình(Cantho)
ăn-trộm-dêm-não-cũng-có. Cố-dêm-nó
lam-tới-3, 1-cái-nhà; như-dêm-15-Août
nói-nhà-M.Thanh-nấu-ăn, bị-nó-vò
lấy-quần-áo-cũng-bộn, nhá-thiêm-sáu
Khué-ở-lộ-mới-bị-nó-dào-hầm-vò-lát
hết-cái-túi-dụng-7\$, mot-chiec-dòng-và
quán-ào; lại-ngaor-nhà-M.Dieu-bị
nó-nhát-cứa-sau-nhưng-số-chưa-mất
cùa, khiêng-con-thé-khô-dòng-nén-nó
đi.

Tháng-này-không-phai-doi-má-chung
nó-jum-quá-vậy; có-lè-tại-cờ-bạc-má
ra. Xin-ké-bé-trên-trong-làng-lưu-ý
cho-dân-luong-thiện-nhớ.

BAN LÀM BAY LÀ BẢN THIẾT...?...

Trong-máy-tháng-rồi, ngaor-ta
thuong-thay-mỗi-buổi-chiều, tại-làng
Tan-hou-tay(Cantho)-dưới-bến-của
chéc-Ngoanh(Quảng-Dông)-có-dau
mot-chiec-ghe-(khóa-lại)-chờ-vài, tra
hang-vật-mà-mỗi-ngày-chéc-Ngoanh
chay-dài-bản-dockey-theo-kinh-Xa-no.
Tại-hứa-7-Août-roi-day, do-lúc-7,8
giờ-lời, có-hi-gian-manh-não-dò-thura
luu-nước-lon-chay-vò-ugon-kính,
chung-uo-lai-già-ghe-bé-khóa(vì
con-són, chua-có-ai-xuống-ngù-dưới
ghe)-thá-trái-ghe, tinh-nga-đến
khoan-van-sé-ao-qua-ghe-má-khuân
đó. May-dần, luc-9-giờ-chết-Ngoanh
tren-nhà, xuong-ngahe-má-ugn, bông
thay-mát-ngahe, ai-o-la-o-an-kip-an
tóm-zì-ở-lau-lót-mát-ghe-ta-zài-của
ngó-zoi! Nguoi-trong-xom-ngahe-la-dều
chay-dến-ingu-tiếp, kē-xách-cây-chay
theo-bé-kính, ngaor-hoi-xuòng-theo
muo-suoi-má-tiêm-kiem.

Gau-do-có-mot-cái-dòn-có-lai-linh
"con-mu-nanh"-o-thu. Khi-ngaor-lu-thi
bep-Tau-va-bep-Co-nai-nich-bong
sung-chay-den, dè-dang-lai-gap-xuong
co-3-ngaor-ngaor-ho-hai-béi-vò, trong
thé-2-cái-bép-nginx-xuong-này-là-suong
qua-quan-dao-tac-nén-nhâm-ngay
ngay-trong-xuong-má-loan-xé-2-phát
(mot-bép-xé-mot-phai-thi-phai...)-
phát-trước-trung-tên-Phan-van-Cai,
song-nhẹ, phát-sau-trung-tên-Trần-van
Luong-va-Huynh-van-Giay-nhiều-vít
sau-lung-va-ban-tợ.

Theo-lời-của-Trần-van-Luong-thì

BISCUITS QUỐC-NƯỚC

Banh-này-là-cái-thu-Anh-ta-hu-ri, an-ug-ri, mùi-thơm-tho, dè-lâu
duoc-mo-cua-tung-ban-ban, mà-gia-có-hơn-nhieu. Món-hộp-chỉ-có-08.55.
Vui-quá-muon-thu-thi-béi-ban-ban-này-làm-rất-tranh-khiet-và-ký-cang. Mua
banh-quốc-này-là-giúp-cho-ngaor-dòng-bang-mau-tán-phát-trong-dòng
cung-ngahe.

Có-trú-bán-lai,

TRUNG-CHÂU LỬ QUÁN CANTHO
và AN-HÀ XÁ QUÁN CANTHO

yêu-đứ
vàng-vot

GÂY MÓN

Thiếc SIROP de
DESCHIENS

có-honey-bé

Thiếc SIROP de
DESCHIENS

có-honey-bé

chung-nó-cùng-di-theo-tiêm-án-cuối
như-máy-ngaor-kia-vậy; khi-gặp-2-cậu
bép-hồi-thì-chung-nó-có-hò-lớu-lên
rằng-chung-nó-di-tiếp-bát-án-cuối-và
tiêm-giam-chiec-ghe-cho-chéc-Ngoanh,
song-chang-biêt-sao, 2-cậu-bép-cù-nhâm
ngay-chung-nó-mà-bóp-có-cho-dến
dỏi-chung-nó-bị-dan-ria-cùng-nhím,
mà-nhứt-là-tên-Luong-thì-bị-bán
trúng-nhiều-hơn-2-tên-kia.

Rạng-ngày-sau, ngaor-ta-chờ-3-tên
bị-bán-dò-ra-nhà-thuong-cho-quan
thầy-lấy-dạn-ra-cho-chung-nó.

Nghé-lại-thì-chiec-ghe-của-chéc
Ngoanh-cùng-tiêm-lại-duoc-rồi-và
khỏi-mắt-chi-rào-thì-khi-bi-dòng;
nón-cuối-làm-gì-không-durge...)

Việc-còn-dang-án-kết-co-quý-phai
ở-ai....

Phi-béo

HÀT BÓNG VÀ HÀT XIỆT CHARLY

Bạn-hát-và-lại-hát-tại-Cantho-hôm
nay-thứ-hai, nghe-nói-còn-ở-hát-tới
chúa-nhứt-rồi-mới-di-hát-chò-khác.
Đèo-dầu-thiên-hạ-coi-dòng-lâm, ấy
cùng-nhờ-có-hát-xiệt-dám-với-hát
bóng-má-giá-tiền-cũng-bang-coi-hát
bóng-một-khi, nén-nhiều-ngaor-dòn
rẽ-dến-xem.

MỘT ĐÀM NHƠN MẠNG

Ngày-15-Août-rồi-day-ở-tại-làng
Long-tuyền(Binh-thuy)có-xây-ra-1-đàm
nhơ-nhơng-mạng, cờ-tích

Fondée en 1918

THUẬN-THÀNHBOTTEUR—CHAPELIER
7, Rue des Caisses—Hà Nội

Kinh công Quí-vi đồng rõ, tiệm tôi đóng giày tây, ta và làm nón
nhiều kiểu đẹp, giá họ, xin chư tôn chiêu cõ. Bán sỉ giá
thực rõ.

Chủ-tiệm NGUYEN-TIEN-HAM, kính mời
CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE

O KÈ CHÌ DÁI THẬP BỘ HOÀN Thuốc bô huyết đều kinh trị 5
thút huyết bạc, giá bán mỗi hộp 3 lường 1\$70

SÂM NHUNG BỘ THẦN BẦU CHƠN HOÀN Thuốc trị
đau lâu lâu năm dài hết gác rất đau ấm có mủ hoặc
chỉ theo nước dài mà ra, giá bán 1 hộp 3
lường 2\$00.

"ICH THO CỔ TỊNH B/TN" Thuốc trị
vi tinh mộng tinh, giá bán 1 ve 30
grammes 0\$40

**CÁP DÁI BỘ PHÉ HOA BÀ
HOÀN** Thuốc trị bô lâu
năm dám nhiều khe
khé, giá bán 1 ve
30 grammes
0\$70

THUỐC HAY CÓ DANH TIẾNG

**"SÂM YẾN
NHUẬN PHẾ
CHÍ KHÁI HOÀN"**
Thuốc trị ho lâu ho
khan không cầm, hoặc
có máu, hoặc đặc tiếng, giá
bán mỗi ve 30 grammes 0\$80.
**"ICH THO BỒI NGƯỜI VỆ SANH
TRẮP"** Thuốc uống bô người khí cho
con người rất hay, giá bán mỗi một ve 300
grammes 3\$00, 1 ve litre 1.000 grammes 9\$00
"HUYỀN ỦNG THÁI BẢO I ỦN" Thuốc uống nhuận
trường trị bô chứng, 1 hộp 0\$10.

TẠI NHÀ THUỐC THỢ XUÂN BƯỚNG chủ nhơn LÊ-VĂN-
HUYỀN Tràon có bán.

Vài lời cùng bạn

Từ ngày tôi về ở Saigon đến nay, vì
chưa chọn được nhà cho vừa ý, nên
nay đổi, mua mới, làm cho nhoc lòng
nhieu vĩ. Tôi bàig, cố hứn ở lục tỉnh
phải thất công tiêm kiểm.

Nay tôi quyết ở tại nhà số 51 NƠI
BƯỚNG ROLAND GARROS.

Vậy như quý vị ai muốn tham vieng,
hoặc là cậy mượn tôi về việc kiện thưa
xin mời đến nơi đó, tôi sẵn lòng tiếp
cước và chỉ về cho nêu việc. Hết tham
âm.

Nguyễn-tấn-Thạnh

Cựu Trưởng-đà
fer clerc de M^e Dartiguenave avocat
Saigon

Cuộc đánh sô Panama

Đóng trước 20 quang có phuoc trúng được

500.000 quang

Ai muốn thử số may, không biết chừng mình được trớ nên giàu có liền
là mình đánh sô Panama, mình mua mardat đóng lâu dài 20 quang, sau nỗi
tháng đóng 30 quang, đóng trong 10 tháng thì tài sô. Khi mitch đóng 20 quang đầu, thi
Công-ty xô số sẽ gởi cho mình một cái số để mitch direg làm chủ, được tối kỵ
tô số mình dù coi họa may trúng mà lanh lẩn. Số Panama chẳng trước thi sau thế
nào cũng phải trúng từ 500.000 quang, 250.000—100.000—10.000—5.000—
2.000—1.000—chót hết là 400 quang.

Mỗi năm xô ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 15 Août, 15 Novembre. Mỗi lần
xô rồi, công-ty sẽ gởi đến cho mình một cái bô kẽ những số đã ra cho mitch dù
số của mình.

Cá thay cho trúng 200 triệu quang.

Ai muốn thử số may làm giàu trong nhay mắt thi mua mardat 20 quang
đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAPÈRE, MARSEILLE,
(FRANCE), còn sau sẽ đóng 10 tháng nỗi tháng 30 quang nữa. Trời ngó lại có
b iết chừng đâu, nên làm thử lái!

TENTEZ LA**FORTUNE**

ouvez lui votre porte

Danh sô Panama được làm giàu

Đóng 15 quang trước, có phuoc trúng được

500.000 quang

Mua mardat gởi trước 15 quang, sau gởi mỗi tháng 20 quang trong 16
tháng thi dù. Khi Công-ty số Panama được 15 quang trước thi sẽ gởi cho mình
một cái số để cho mình làm chủ, được tối kỵ xô số mình dù coi số mình có
trúng chung! Số Panama chẳng trước thi sau thế nào cũng trúng từ 500.000
quang tới 1.000 dùn số bô hơp hết là 400 quang.

Đây là một cuộc đánh sô có lợi nhiều không biết chừng nào, dầu không được
lợi, cũng không mất tiền vốn của mình.

Cá thay cho trúng 200 triệu quang.— Mỗi năm xô ra làm 4 kỳ: 15 Février
15 Mai, 16 Août và 15 Novembre. Mỗi lần xô rồi, công-ty gởi cho mình một cái
bô kẽ các số đã ra, được mình dù số mình.

Ai muốn thử số phao minh, có khi gặp vận may trời nhỏ phuoc biêt đâu,
bảy muamandat gởi trước 15 quang cho nhai:

BANQUE NOUVELLE 8 Rue Papère 8 Marseille (F)
tòn sau đóng 10 tháng, mỗi tháng 20 quang, thi mình được làm chủ vinh vieng
cái số của mình mà obrong ngày trúng lành tiền.

Ai đau con mắt?

Có một ông thấy danh y, lịh-tri và
hịnh đau con mắt; nhậm có trùm vây
cá, kẹo mây chẳng luận lâu mau mieng
là còn thấy bóng đèn thi tri đêng, mót
phuong thuốc rất đau thien hiệu dâ
tri dù trâm ngòi roi.

Có thứ thuốc hoan kêu là PILULES
FOSTER trien đây là tưng dờ rát thảo hiệu

nhức nỗi, đau lung, sưng miab, sưng
mắt cá v.v. đều trị được hết.

Nghi vi tiêm da g phuong thuoc hay
công phu chêng dê lai đau chém di
ctung chiu phô bay rn mà giup i hi cho
thau ay a người có lồi lõi chung với

xã hoi.

Cir theo lời rao này khác hien voi
bọn dung y, nghè hay quí hien hie
hoc.

Vay ai có mây hưng hinh nói trên
day muôn rao thấy tri cho lành hie
hây viết thư hỏi nay Monsieur Tran
Quang-Minh Pharmacie Centrale à Bac
Liêu thi hien này sòng long cát giöm
cho, cõi như người nào có quâ hàng
vì tài tri giüm làm phuoc không tiob
tiob hiep.

— Cám tinh anh, thường hi roi vay
chir lôi nho dám dêo hông; anh sảng có
long thường con lôi, lôi xin vang theo
lei ach hông; dê ching rô công trach
danh teo, lôi se sai nó qua nhà anh
ma hâi ta ơn anh. Sau lo sự oginh
bô cho dâi trê pô duyên tân tân.

Kê con lôi dòn com ra, dây bôn ruyen
thit e-hé, khô nem chik roi. Thay mòi
Phan-thanh-My dung hông, hai thay
dòng ni ôi an vông chuyen van vui vây,
coi bô thiêp hép lâm. Khi dêng vâi tuân
rugen thay Phô chiêp mieng bô râng;
anh em chung la ngày nay dâ ra tinh
obur người quyến thuoc, vay thi không
cõi ngại; gùn trâm việc xua sau; chô
hôi trước anh ở chỗ nào, việc sanh nhai
lâm sao, bê già thất bao nă.

TRAN-QUANG-MINH

Thợ dệt ván ngựa khéo**Sách mới lại****Cách Vệ sinh****của đàn bà****và chừng đau lưng**

Nhười đàn-bà, lúc kinh nguyệt khong
đau thường có nước dì vàng, mót mệt,
hội bôp, bay rung, bài-boài xương cốt
nhứt đau, nhứt là buỗi sớm mai khi
thức dậy; có người sau khi sinh thai
hay dâ-dượi, vop-bé, sưng mí dưới con
mắt và hai cái ống chún lại kít có
tuỗi tác thi bay he, xít-xa nóng-nẩy
chồng mặt, nặng lịt 2 ống cát. Nhứng
người đàn bà có mấy chứng đó thì
phải cấp tri bộ (lộp 2 trái cát) thi hết
được. Rất từ lòn luối, nõn tuối hê
đau lưng và đau mày eluros dô là bô
nước tiêu chia ninh không được tính
hảo vì 2 trái cát yểu và không được
mạnh giòi.

Có thứ thuốc hoan kêu là PILULES
FOSTER trien đây là tưng dờ rát thảo hiệu

nhức nỗi, đau lung, sưng miab, sưng
mắt cá v.v. đều trị được hết.

Thuốc này bảo chí tài: Spécialité
Foster, 25 rue S'lierdiet d, Paris 17—

Có bán trong các nhà trùi thuốc. Tay

Lúc bấy giờ, ác vung cheo mặt dạn
thô bây đầu, cụm rắng khoe màu clom
may baysá; lá rồng rành gió dưa biêu
bão, obanh long lay hơi auu sương
dzym lâm châm. Nhẹn vây doan bay
bat bat tam, châm vè ô tieng kêu chiu
chich, gân bò dạng dê sánh tham hi
vàng râu; nhinh lại một cách diêu biêu,
tứ phia khách thuong dâ vang bóng.

Kia... za za lamy một người cắp tay
một tré, đang lurg dungs bước obac
khono, đầu kia di lại; gân bò châm rò lại
là thấy Phô torg tên: Phan-thanh-My
giết con di dạo.

Thay cai xuong ngựa chào hỏi thay
Phô dáp lô roi nói:

— Vay chô anh vi công cuyen chi,
di dau vè tôi vậy?

— Hôm nay cung elang có gi cho lô,
sang dịp lô egil doi bôp, tôi mới di
thâm mă & nôk lôi, còn thay tinh di

— Helyab-thien-Nhi bước ra chào thay
Phô một cách cong kinh, kẽ xuong nhâ
bếp hối con lô lo uôu dường dô ùn

— Nhơn, trời chiêu cảnh tinh tôi
giết con tui di dạo, mà giải thura một

ngày chui rắng bong nực tội, cùng xem
phong cách ruộng đồng luôn thô.

— Thôi! tiện drowsing, tôi xin mời anh
dời gót đến nhà tôi chơi, trước đám ba

với tôi một bôp, sau đám dia cung
nhau cho phai tinh-hi; tôi thật phio

tường xin anh chờ têp, bôi long nay tò
buồn bực vò cùng. Việc gia đình tôi
anh cũng rõ biết, vơ bất hạnh qua đờ

nhà cửa ván leu, còn con lôi mất châm
nom học lập phuong xa, thanh vân
không ai chuyen van. Thay Phô nghe
giết lời liên chiu di.

Thay cai nél mặt bao hoan; muôn
cho vui bước khoe chon, thay moi

thuat tich này tich kia lại tiếp theo cái

chuyen con nhon-nhon mà thay dia
lihy roi do. Thât là:

Trò bước dạo chơi may có thô,

Trò dời nghe thay dudy nhiêu va!

Cả bai nhong mang luân bén, dâ tui

nâk vò nkô.

Helyab-thien-Nhi bước ra chào thay

Phô một cách cong kinh, kẽ xuong nhâ
bếp hối con lô lo uôu dường dô ùn

— Nhơn, trời chiêu cảnh tinh tôi
giết con tui di dạo, mà giải thura một

ngày chui rắng bong nực tội, cùng xem
phong cách ruộng đồng luôn thô.

— Ngôi này hai thay phao ngói chû

khach moi ngói, trê-nuot xong thay

khiem.

Ngoài này hai thay phao ngói chû

được mươi lăm trai, dâ hoc tui nô-hoc

dường. Nếu anh chàng nô tâ kẽ quô

(Sau sẽ tiếp)

CÔ BẰNG CẤP CỦA HỘI ĐẦU XẢO MỲ-NGHỆ HANOI BANG KHEN
IPLOME DE MERITE EXPOSITION DES BEAUX ARTS DE HANOI 1922
Cordonnerie - Chapellerie - Tonkinoise
GRAVURE SUR METAUX ET MARBRE

NGUYỄN CHÍ HÒA
81 Rue Catmat Saigon



Kính cung QUÝ-VỊ đồng chí. Tiệm tôi có 30 thứ BẮC-KY giỏi DONG GIAY, LAM NON theo kiểu ÁC-CHÂU kim thi. GIAY đồng bằng ĐÀ-TÂY hết, NON làm bằng GÂY-MƠP thiêng, sáp NIXAM, BỐ TRẮNG VÀ BỐ-VÀNG dù kiều. Tôi cũng có thợ CHÂN-GÓN-DẦU-HỒNG VÀ CHÂN-MỎ-HÀ ĐÀ CAM-THẠCH ĐẾ MÃ. Tôi đã BẢN-SĨ Ở INH-tri-triền, đã cung cấp vải tơ lụa và khoung Non VÀ GIÀY của tôi là thiết kế sang và cao cấp hơn chỗ khác nha. Tôi cũng có BẢN-GIAY-HÀ ĐÀ LÀM-GIĘP ĐÀ-LÀM VÀ NHUNG dù mầu GUỐC BẮC-KY SƠN-BỀN-QUAI-NHUNG QUI VĨA xin viết thư về thương-nghiệp tôi sẽ hồi âm lập tức có giá BẢN-SĨ riêng thiệt rõ linh-chi tôn-chiếu cả cho việc buôn bán của DONG-BANG ta được thuận lợi trong lue-sanh-tranh này tôi hết lòng cảm ơn.

NGUYỄN-CHÍ-HÒA, Kính mời

TRẠI THỢ MỘC, CINNAM VÀ SÀN NIỀU **Nguyễn-long-Thao**

TẠI CHỢ LAITNIKU (HƯỜNG COLONIALE)

Sáng tạo gần 10 năm rồi, từng thao
nhieu kiêu khéo lèo.

Có đóng súng và hàn dù các thứ bàn
ăn: dài, ván, bàn vuông khéo lèo. Tủ áo
hoặc tron có kiêu soi mặt, 2 mặt, tủ
thờ tron chén, tủ để sách và để ruyu. Bàn
viết, bàn rứa mặt cùng bao salou tron
bộ. Ghế trường-ký, ghế ngồi nhiều kiêu
vàng gò mội lâm liên chưng ngựa
thường, chưng tiên hoặc chưng voi đội
biển liêng sơn mài và cát. Khay, hộp
chưng dàn, dài kỵ.

Những món kẽ trên đây dùng toàn cay
danh một Trác, gò, camloai mà đóng
chỗ kiêu kim thời.

Kính mời quý quí bà muốn mua
nay là đặt món chith tôi sáng lòng làm
theo vú ý. Trại tôi cũng có lanh làm
bao lam thành vong cầu chạm sơn thép

Nguyễn-long-Thao

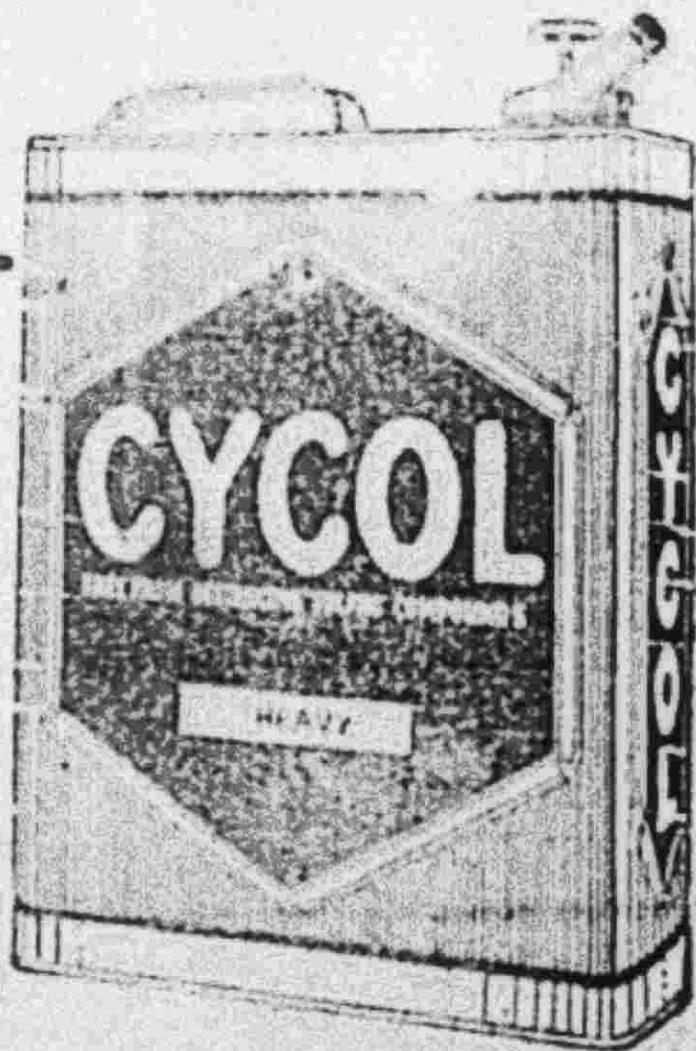
Chân-hơn khinh cáo

SÁCH MỚI XUẤT BẢN "LỜI BƯỚC PHONG TÌNH" quyển thứ tứ mới in rồi, có bán tại nhà:

"An-Hà Ân-Quảm CANTHO".

Quyển này là quyển cuối xin chư khán
quan mua xem cho toàn bốn.

Dầu nhót hiệu CYCOL



DẦU NHÓT HIỆU CYCOL là một thứ dầu
nguyên & các mỏ tại Kim-Son (California)
thuộc về xứ Huân Kỳ. Cả thế giới
không có thứ dầu nào sánh bằng thứ
dầu ở xứ này.

Thứ dầu nhót hiệu Cycol dùng tiện lợi
lâm vi hơi nóng trong máy dầu có cao
tuô nào nó cũng không lan không cháy
và lại chất nó rất tinh-khiết, không có
cản-cáo gì cho nên dùng nó thì xe chạy
đến 3,000 kilomètres mới thay nó một lần
và không phải như mày thay dầu xau
1500 kilomètres thì phải thay.

Phần dùng dầu nhót trong máy x^e
hơi ai cũng muốn dùng thứ dầu lòng
dang để quay máy chờ dùng thứ dầu
đạt thì nó đóng nó qua chung quanh
vì piston làm cho máy gắt khó quay. Ngay vì dùng dầu lòng thì lại c nó đó
không và máy rồi mới lát nó tan .. cháy đi hết thì cũng không tiện. Mới
nét thứ dầu nhót hiệu Cycol này chotg một cách rất hoàn-hảo: nó vừa lòng
và giồi chịu nóng, cho nên xe hơi mà dùng nó thì tiện lợi lâm. Ai muốn
mua thứ dầu nhót hiệu Cycol xin do nơi An-Hà An-quan vi bão quan là đại lý cho
hang "The Associated Oil Company" tại Huân Cantho.

Bản quan lại có trả báo thứ DẦU LÚA HIỆU CÁI DỒNG HỒ, hiệu CÁI TÁCH
hai thứ dầu này là chính hiệu Huân-kỳ, thấp không có khói, ít hao, mà sảng lâm
tối giá bán thì cũng như mày hiệu dầu lửa khác.

Sach-hưu-ich-nên-mua-mà-xem

Nhất là máy ống luồng-lire đang giúp việc quan và máy ống Biển-Chùa nêu
mua để danh trong nhà và nêu hồn-dung trong con-cô-việc.

Giai người đeo mèo mèo cho dân lài sau khỏi việc iây việc kia. Ấy
tự nhiên ai tránh cho khéo.

Vì mua biết Phận-sir luồng-chirc-phu là quan Biển-lý ra thê-kao? Thị mua
TUÂN-IRA-PHAP-LÉ của ông Võ-vân-Thom, giá là..... 2\$00

2. Mèo rõ Tué-canh Saon-từ hồn-hu và bộ-dot, tên mua cuon "SANH TÙ
HỘN-HỦ" của ông Võ-vân-Thom, mới in rõ, giá là..... 2\$00

3. Muốn rõ về kiêu-tura đến Tòa công hết thay những người làm dan
nhà trước cũ ở nà, nên mua quyển "TUNG-TU THÈ-LÉ" của ông Võ-vân-Thom
để ra chép Quố-đam-rat, giá là..... 1\$40

4. Muốn biết phan-sir luồng-chirc có quyền Giao-trác và thi hành án trong
vì kiêu-hộ của người Bán-quốc, như Trường Tọa nêu mua cuon "THỰC-KIỆU-
MOT" của ông Dương-vân-Men giá là..... 300

5. Muốn thao về việc lăng thi phan-giay tờ Sấm và cõi dien-tho ghe cõi trâu
đỗ, tên là Lao Vay-dit, Câu-churing, Cau-niem, Khan và mua đất,
giá đất Nha-nuoc. Miron noa-dò do đất, nên mua cuon sach "SÁCH THƯỞNG
DỤNG" của M. Trần-Kim, giá là..... 2\$00

6. Lúc hành rang nêu coi cuon tuong "KIM THẠCH KÝ DUYÊN" của ông
Bồi-quang-Nghia kêu là ông Thủ-khoa Nhaha, ấy là một án văn-chuong rất
đang-dang và mày chép hòi đón có giái-nghia rõ ràng dưới môi trường
giá mồi cuon là..... 0\$80.

Nhà buô Annam muốn cho số sách của mình được hành rõ, thì tên mua cuon
Phi-pien chép số sách cũi Ông Bô-vân-Y Quản-ly nba in Hồi-giang Cántho.

Sau thao sách nói trên đây, như Quí-vị có mua xin phu-thêm 0\$21 là tiền gởi
với quyển.

Có tru-báo tại Nhà-in Hồi-giang Cántho.

Xin viết thư và manda cho M. Hồ-vân-Y Quản-ly An-quan An-Hà
Cántho.

Vua-long-quí-khách

Quí-vị hành-khách ở lue-chau-dâu Cántho mua có một chỗ nghỉ ngơi
hành-tinh-mít-mít, phòng nêu đèn được sạch sẽ luôn luôn. Lại thêm trong mỗi
phòng đều có ánh-đèo đèn nước và cho liên hòi quí-khách rưa ráy. Xin quí-khách
đến Cát-thi-lai-ve-hoa-chay, ngay lại Trung-Châu-Lử-Quán" ở một lân thi-cô.

Le Gérant: BO-VÂN-X

Cant-ho le 21 Août 1925
Triage: goo.vem/laivus

Giá mồi cuon 0\$70

Giá mồi cuon 0\$70